

NaviTrack™ Transmitter

Pipe and Cable Line Transmitter

OPERATOR'S MANUAL

- Français – 11
- Castellano – pág. 21



⚠ WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

RIDGID®

Table of Contents

Recording Form for Machine Model and Serial Number	1
General Safety Information	
Work Area Safety	2
Electrical Safety	2
Battery Precautions	2
Personal Safety	2
Service	2
Specific Safety Information	
NaviTrack Safety Information	3
Important Notice	3
Connecting to Energized Conductors	3
Specifications	4
Standard Equipment	4
FCC Limits	4
Using The NaviTrack Line Transmitter	
Transmitter Components	4
Keypad	6
Getting Started	
Installing/Changing Batteries	6
Operation Time	6
Powering Up	6
Powering Down	6
Sounds of the NaviTrack Transmitter	6
Using the NaviTrack Line Transmitter	
Useful Operation Points	7
Features	8
Inductive Mode	8
25' Coil Cords (When Extended)	8
High Voltage Indicator	9
Troubleshooting Guide	9
Lifetime Warranty	Back Cover



NaviTrack™

Line Transmitter



NaviTrack™ Line Transmitter	
Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.	
Serial No.	

General Safety Information

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas may cause accidents.
- **Do not operate electrical devices or power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or heavy dust.** Tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Do not attach the leads to a high voltage line.**
- **Do not operate the system with electrical components removed.** Exposure to internal parts increases the risk of injury.
- **Avoid exposure to rain or wet conditions.** Keep battery out of direct contact with water. Water entering electrical devices increases the risk of electric shock.
- **Prevent object and liquid entry.** Never spill liquid of any kind on the product. Liquid increases the risk of electrical shock and damage to the product.

Battery Precautions

- **Use only the size and type of battery specified. Do not mix cell types (e.g. do not use alkaline with rechargeable).** Do not use partly discharged and fully charged cells together (e.g. do not mix old and new).
- **Recharge batteries with charging units specified by the battery manufacturer.** Using an improper charger can overheat and rupture the battery.
- **Properly dispose of the batteries.** Exposure to high temperatures can cause the battery to explode, so do not dispose of in a fire. Some countries have regulations concerning battery disposal. Please follow all applicable regulations.

Personal Safety

- **Avoid Traffic. Pay close attention to moving vehicles when using on or near roadways. Wear visible clothing or reflector vests.** Such precautions may prevent serious injury.

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense.** Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications. A moment of inattention while operating tools may result in serious personal injury.
- **Gloves should always be worn for health and safety reasons.** Sewer lines are unsanitary and may contain harmful bacteria and viruses.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- **Use proper accessories.** Do not place this product on any unstable cart or surface. The product may fall causing serious injury to a child or adult or serious damage to the product.

Service

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified repair personnel could result in injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts.** Follow instructions in the Maintenance Section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electrical shock or injury.
- **Follow instructions for changing accessories.** Accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Provide proper cleaning.** Remove battery before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- **Conduct a safety check.** Upon completion of any service or repair of this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
- **Damage to the product that requires service.** Remove the batteries and refer servicing to qualified service personnel under any of the following conditions:
 - If liquid has been spilled or objects have fallen into product;
 - If product does not operate normally by following the operating instructions;
 - If the product has been dropped or damaged in any way;
 - When the product exhibits a distinct change in performance.

If you have any questions regarding the service or repair of this machine, call or write to:

Ridge Tool Company
 Technical Service Department
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44035-6001
 Tel: (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com
 On the Web: www.ridgid.com or
 www.seesnake.com

In any correspondence, please give all the information shown on the nameplate of your tool including model number and serial number.

Specific Safety Information

WARNING

Read this operator's manual carefully before using the NaviTrack Transmitter. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or severe personal injury.

Call the Ridge Tool Company, Technical Service Department at (800) 519-3456 if you have any questions.

NaviTrack Safety Information

- **Use equipment only as directed.** Do not operate the NaviTrack unless proper training has been completed and the owners manual read.
- **Always transport the NaviTrack in the hard case provided.** This helps prevent product damage due to shipping.
- **Do not immerse the antennas or case in water.** Store in a dry place. Such measures reduce the risk of electric shock and equipment damage.
- **Store idle tools out of the reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care.** Properly maintained tools are less likely to cause injury.
- **Check for breakage of parts, and any other conditions that may affect the NaviTrack's operation.** If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your tool.** Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.
- **Keep handles dry and clean; free from oil and grease.** Allows for better control of the tool.

- **Protect against excessive heat.** The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products (including amplifiers) that produce heat.

Important Notice

The NaviTrack is a diagnostic tool that senses electromagnetic fields emitted by objects underground. It is meant to aide the user in locating these objects by recognizing characteristics of the field lines and displaying them on the screen. As electromagnetic field lines can be distorted and interfered with it is important to verify the location of underground objects before digging.

Exposing the utility is the only way to verify it's existence, location and depth.

Ridge Tool Co., its affiliates and suppliers, will not be liable for any injury or any direct, indirect, incidental or consequential damages sustained or incurred by reason of the use of the NaviTrack.

WARNING Connecting To Energized Conductors

The line transmitter is designed to withstand up to 240 VAC 50/60 Hz excitation between the two clamps. The user is cautioned not to deliberately connect to live power lines. The protection is not intended to be used continuously. If the transmitter indicates the presence of high voltage, use high voltage precautions to carefully disconnect the line transmitter from the high voltage source.

The line transmitter is normally powered by internal batteries, and is designed to protect the user from voltages up to 240 VAC that may be accidentally encountered. Powering the line transmitter by batteries provides the highest level of isolation and safety, and is therefore the recommended power source.

The line transmitter is designed to be optionally powered via an external connector. The user must ensure that the external power source is fully isolated from ground and from the power mains. The user is cautioned to use only external power sources recommended by the manufacturer.

If a line transmitter is powered by an external source that is not isolated from ground and from the power mains, the line transmitter is not protected from connection to live power lines! The line transmitter may be destroyed and may present a safety hazard. **DO NOT USE NON-ISOLATED POWER SUPPLIES WITH THE LINE TRANSMITTER**

Additionally, if the line transmitter is powered by a vehicle 12 VDC cigarette lighter connection, and the line transmitter is connected to a power line, the vehicle is now connected to that power line! The vehicle is now at a potentially lethal voltage. If the vehicle is grounded, the line transmitter may be destroyed.

Specifications

Weight	4.75 w/o batteries, 7.5 w/batteries
Dimensions:	
Depth	7.0"
Width	15"
Height	6.5"
Power Source	8 Alkaline or rechargeable batteries.(D-Cells)
Output Power	3 watts watts maximum if under 45kHz, 1 watt maxi- mum if frequency is above 45kHz.

Standard Equipment

NaviTrack Transmitter Includes

- NaviTrack line transmitter
- Operator's Manual
- 8 D-Cell batteries (Alkaline)

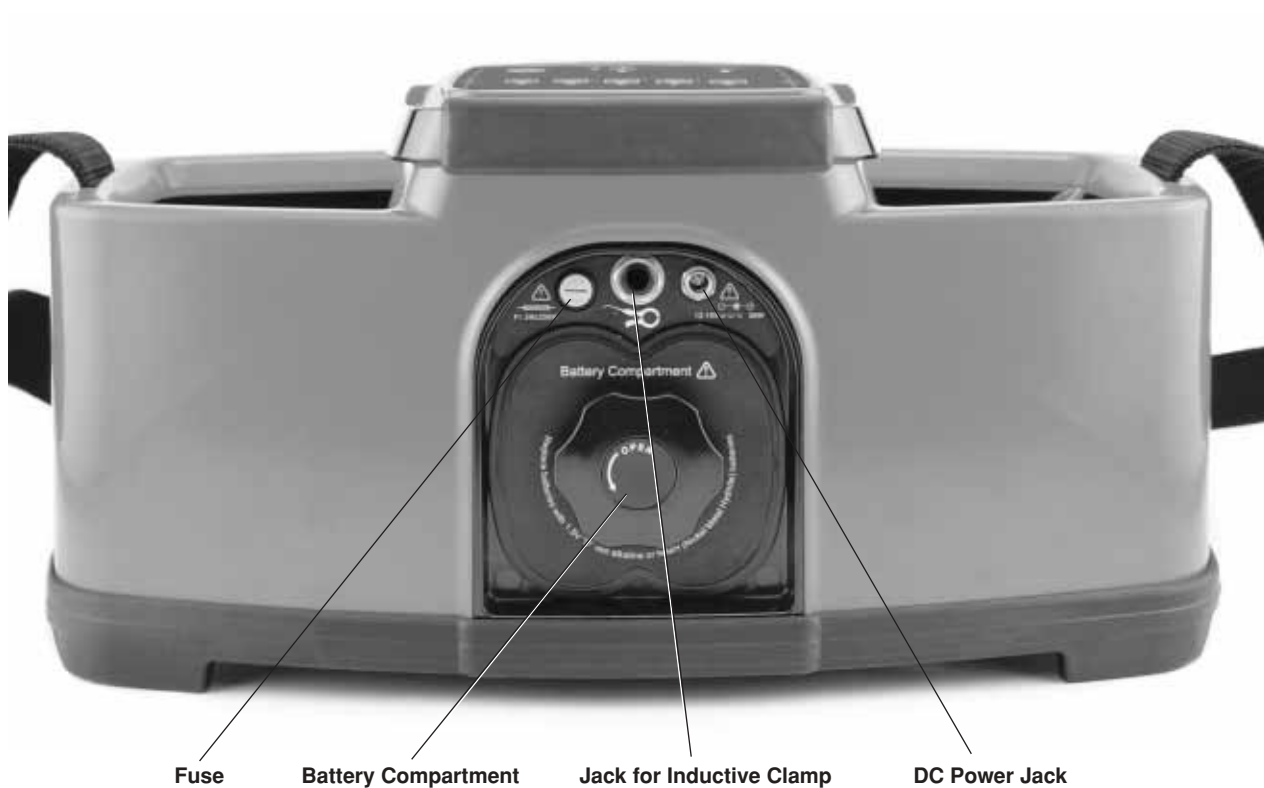
FCC Limits

47 CFR 15.213 says that from 9kHz up to (but not including) 45kHz, peak output power shall not exceed 10 W. From 45kHz to 490kHz, it must not exceed 1W.

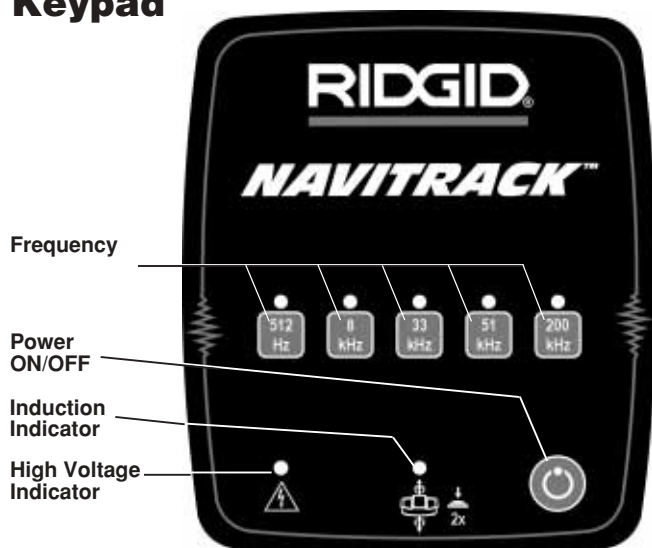
Using the NaviTrack Line Transmitter

Transmitter Components





Keypad



Getting Started

Installing/Changing Batteries

To install batteries into the NaviTrack line transmitter turn the knob on the battery cover counter clockwise. The compartment door will pull out slightly. Slide the battery holder straight back. Insert the batteries as shown on the inside decal.

Fit the door into the case and turn the knob clockwise while lightly pushing in to close.



CAUTION When replacing batteries use 8 D cells that are the same type. Do not mix Alkaline with NiCd for example. Be sure to replace with batteries where all of the cells have the same amount of charge. Do not use half used cells with brand new.

Operation Time

Typical operation time for the NaviTrack line transmitter, when using alkaline cells, is about 12.5 hours depending on factors such as load and current transmitted. Other factors that affect the operation time will include chemistry

of the battery (many of the new high performance batteries, such as the “Duracell® ULTRA” do last 10%-20% longer than conventional alkaline cells under high demand applications). Operation at low temperatures will also reduce battery life.

Batteries often recover after being subjected to high loads. If time is allowed, batteries may recover enough to offer many additional hours of operation.

Powering Up

Turn the power on by depressing the Power  key on the keypad.

Powering Down

Turn the unit off by depressing and releasing the Power  key on the keypad.

Sounds of the NaviTrack Transmitter

Event sounds are associated with some specific occurrence.

They include:

Dings - Dings upon connection -

The sounds will help the user recognize how much current is added to the line. The unit will ding, then pause to tell how much current is being induced on the cable or pipe. The more dings before the pause indicates more current.

Beeps - Turn ON/OFF

Using the NaviTrack Line Transmitter

The NaviTrack line transmitter is part of the NaviTrack cable and pipe locating system. It can be used to energize a pipe or line, so that the magnetic field lines emitted from the underground line, may be traced. This aides in allowing the ground above the line to be marked so that it can be avoided during a dig, or so it can be exposed for repair or replacement. Underground lines can be energized with the NaviTrack line transmitter. This active signal is then traced using the NaviTrack receiver.

1. Attach the NaviTrack line transmitter to the line.

Remove the ground spike from the bottom of the unit and insert it into the ground. Connect the first clamp lead to the grounding spike.



Direct connect the other clamp lead to the line.



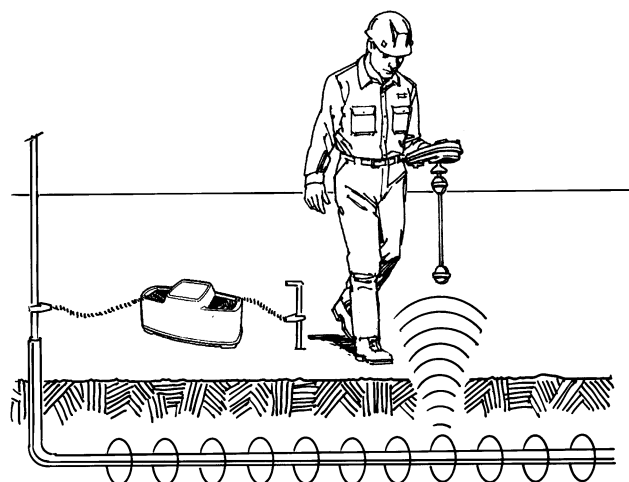
⚠ WARNING To increase safety it is recommended that the ground lead be attached first. If there was any high voltage running through the target line then providing a ground would allow a means of redirecting this current away from the transmitter and operator. These are universal leads so either may be used for the ground.

2. Select a frequency on the line transmitter by pressing the appropriate frequency key.

There are 5 frequencies to choose from.

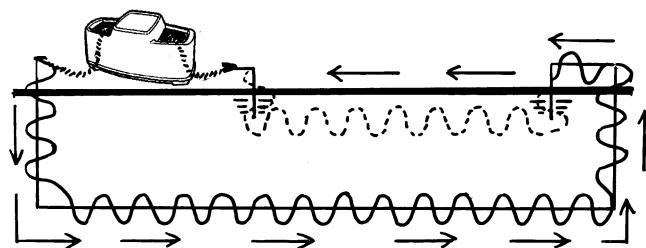
- 512Hz
- 8 kHz
- 33kHz
- 51kHz
- 200 kHz

3. To start tracing, match the NaviTrack receiver's frequency with those on the line transmitter. (See the NaviTrack receiver frequency menu.)



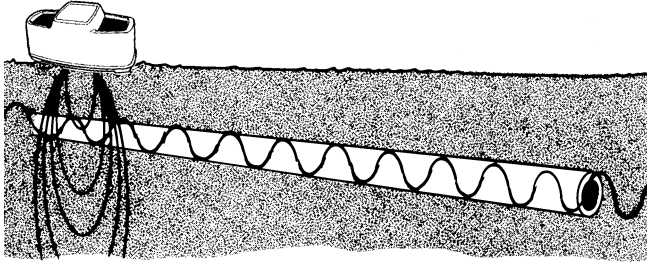
Useful Operating Points

- Make sure that the connection to the line is good. Scrape away paint and corrosion before connecting.
- Moist ground is a better conductor than dry soil so wet the area if necessary.
- To improve the circuit, try changing the ground or the connection to the line. A good circuit is one that allows enough current to flow so that the locator gets a solid signal.



Features

Inductive Mode



1. Be sure that the transmitter is positioned correctly over the line.



2. To use a frequency in the inductive mode select the frequency and then push that same frequency a second time. The inductive red LED will light up in addition to the selected frequency to let the user know that the line transmitter is transmitting inductively on that frequency.



Lower frequencies couple poorly, therefore the internal coil has been optimized for higher frequencies. **512Hz cannot be used inductively.** (The transmitter will default to 33 kHz if an inductive clamp is used.)

25' Coil Cords (when extended)

Specially designed, hybrid copper and stainless steel aircraft grade coiled cables allow the leads to be stretched out to offer more freedom in choosing grounding points and connections to the line.

To avoid tangled cords, “feed” the cords back into the pockets, clip going last, when storing.

Like This:



Not like this



High Voltage Indicator

Whenever the line transmitter encounters voltage higher than 30V (RMS) it will flash a red LED at the bottom left of the keypad.



Chart 1 Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE FAULT LOCATION
Receiver will not pick up the line transmitter's signal.	Check that the correct frequency is selected. Make sure that the leads to line and to the ground are attached securely. Circuit connection has too much resistance impeding current flow.
Unit will not turn on.	Check orientation of batteries. Check that the batteries are charged. Check to see that the battery contacts are OK. Unit may have blown a fuse.



Transmetteur de lignes

NaviTrack™



Transmetteur de lignes NaviTrack™	
Inscrivez ci-dessous le numéro de série de la plaque signalétique l'appareil pour future référence.	
N° de série :	

Table des matières

Fiche d'enregistrement du numéro de série de l'appareil	11
Consignes générales de sécurité	
Sécurité du chantier	13
Sécurité électrique.....	13
Précautions à prendre avec les piles	13
Sécurité individuelle	13
Service après vente.....	13
Consignes de sécurité particulières	
Sécurité du NaviTrack	14
Avis Important	14
Connexion aux lignes sous tension	15
Spécifications	15
Equipements de base.....	15
Utilisation et entretien du transmetteur de lignes NaviTrack™	
Composants du transmetteur	15
Clavier	16
Normes FCC	16
Pour commencer	
Installation et remplacement des piles	17
Autonomie	17
Mise en marche de l'appareil	17
Arrêt de l'appareil	17
Sons émis par le transmetteur NaviTrack	17
Utilisation du transmetteur de lignes NaviTrack™	
Conseils d'utilisation	18
Caractéristiques	18
Mode inductif	18
Cordon hélicoïdal de 25 pieds (déployé).....	19
Indicateur haute tension	19
Guide de dépannage	20
Garantie à vie	Page de garde

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT ! Familiarisez-vous avec toutes les instructions. Le non-respect des consignes ci-après augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et de graves blessures corporelles.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Sécurité du chantier

- **Maintenez le chantier propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les endroits sombres peuvent provoquer des accidents.
- **N'utilisez pas de dispositif ou d'appareil électrique dans un milieu explosif, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières lourdes inflammables.** Les dispositifs et appareils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer lesdites poussières et vapeurs.
- **Eloignez les curieux, les enfants et les visiteurs lors de l'utilisation de l'appareil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de celui-ci.

Sécurité électrique

- **N'attachez pas les câbles à un câble haute tension.**
- **N'utilisez pas l'appareil lorsque son habillage est enlevé.** Toute exposition à ses composants internes augmenterait les risques d'accident.
- **Eviter d'exposer l'appareil à l'eau et aux intempéries.** Ne laissez pas la pile se mouiller. Toute pénétration d'eau à l'intérieur des appareils électriques augmente les risques de choc électrique.
- **Evitez toute pénétration d'objets ou de liquides.** Toute pénétration de liquides risque non seulement d'augmenter les risques de choc électrique, mais aussi d'endommager l'appareil.

Précautions à prendre avec les piles

- **Utilisez exclusivement les piles de dimension et de type spécifié. Ne mélangez pas de piles de différents types (ex. : ne pas utiliser de piles alcalines avec des piles rechargeables).** N'utilisez pas de piles partiellement chargées et complètement chargées ensemble (voire, ne mélangez pas de piles neuves avec des piles anciennes).
- **Rechargez les piles à l'aide des chargeurs spécifiés par leur fabricant.** L'utilisation d'un chargeur inadapté risque de surchauffer la pile et la faire éclater.
- **Recyclez les piles de manière appropriée.** Dans la mesure où l'exposition à des températures

élevées risque de faire exploser les piles, elles ne doivent pas être mises au feu. Dans certains pays, le recyclage des piles est réglementé. Le cas échéant, veuillez bien respecter la réglementation en vigueur.

Sécurité individuelle

- **Evitez la circulation. Faites particulièrement attention au passage des véhicules lors des travaux sur route ou à proximité d'une route. Portez des vêtements visibles ou une veste réfléchissante.** De telles précautions peuvent prévenir les accidents graves.
- **Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens.** N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil risque de provoquer de graves blessures corporelles.
- **Il convient de porter des gants systématiquement, à la fois pour raisons sanitaires et de sécurité.** Les égouts sont insalubres et renferment des bactéries et virus dangereux.
- **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Maintenez votre équilibre à tout moment.** Un bon équilibre vous permet de mieux contrôler l'appareil en cas d'imprévu.
- **Utilisez les équipements de sécurité prévus.** Portez systématiquement une protection oculaire. Un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et une protection auditive peuvent s'avérer nécessaires selon le chantier.
- **Utilisez les accessoires appropriés.** Ne posez pas cet appareil sur un support fixe ou roulant instable. L'appareil risque de se renverser et occasionner de sérieuses blessures à autrui et de s'endommager.

Service après vente

- **La réparation de cet appareil doit être exclusivement confiée à un réparateur qualifié.** La réparation ou la révision de l'appareil par du personnel non qualifié augmenterait les risques d'accident.
- **Lors de la réparation de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Respectez les consignes de la section 'Entretien' de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées et le manque de respect des consignes d'entretien augmenterait les risques de choc électrique et d'accident.
- **Respectez les consignes visant le remplacement des accessoires.** Les appareils mal entretenus provoquent les accidents.
- **Nettoyez l'appareil de manière appropriée.** Retirez la

pile avant son nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou sous forme d'aérosol. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.

- **Effectuez un contrôle de sécurité de l'appareil.** En fin de toute révision ou réparation, demandez au réparateur d'effectuer un contrôle de sécurité afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un réparateur.** Retirez les piles et confiez l'appareil à un réparateur qualifié dans les cas suivants :
 - Infiltration de liquides ou d'objets divers dans l'appareil.
 - Mauvais fonctionnement de l'appareil malgré le suivi des consignes d'utilisation.
 - Chute ou détérioration de l'appareil.
 - Signes de performances anormales de l'appareil.

Veuillez adresser toutes questions éventuelles visant la révision ou la réparation de l'appareil aux coordonnées suivantes :

Ridge Tool Company
 Technical Service Department
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44035-6001
 Tel: (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com
 On the Web: www.ridgid.com/navitrack

Veuillez indiquer toutes les informations affichées sur la fiche signalétique de l'appareil (numéro de modèle, de série, etc.) lors de toute correspondance.

Consignes de sécurité particulières

▲ MISE EN GARDE !

Lisez soigneusement ce manuel avant d'utiliser le transmetteur de lignes NaviTrack™. Le non-respect de ses consignes augmenterait les risques de dégâts matériels importants, voire de blessures corporelles graves et potentiellement mortelles.

Veuillez adresser toutes questions éventuelles aux services techniques de la Ridge Tool Company en composant le (800) 519-3456.

Sécurité du NaviTrack

- **Respectez les consignes d'utilisation du matériel.** N'utilisez pas le NaviTrack sans formation appropriée et sans s'être familiarisé avec son mode d'emploi.
- **Utilisez systématiquement la mallette prévue pour**

transporter le NaviTrack. Cela l'empêchera d'être endommagé en cours de transport.

- **Ne jamais immerger l'antenne ou la mallette dans l'eau.** Stockez l'appareil dans un endroit sec. De telles mesures réduiront les risques de choc électrique et de détérioration de l'appareil.
- **Rangez les appareils non utilisés hors de la portée des enfants et des non initiés.** Ce type d'appareil peut s'avérer dangereux entre les mains de personnes non initiées.
- **Entretenez soigneusement l'appareil.** Des appareils bien entretenus sont moins susceptibles de provoquer des accidents.
- **Examinez le NaviTrack pour signes de bris et d'autres anomalies qui risquent de nuire à son bon fonctionnement.** Le cas échéant, l'appareil devra être réparé avant son utilisation. Les appareils mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- **Utilisez exclusivement les accessoires prévus par le fabricant pour votre type d'appareil particulier.** Les accessoires adaptés à un type d'appareil peuvent être dangereux lorsqu'ils sont utilisés avec un autre type d'appareil.
- **Assurez la propreté des poignées en éliminant toutes traces d'huile et de graisse.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil.
- **Protégez l'appareil contre une chaleur excessive.** L'appareil doit être éloigné de toutes sources de chaleur, tels que radiateurs, bouches de chauffage, cuisinières et autres articles (y compris les amplificateurs) susceptibles de générer de la chaleur.

Avis important

Le NaviTrack est un appareil de diagnostic qui détecte les champs électromagnétiques émis par des objets souterrains. Il est sensé aider l'utilisateur à localiser ces objets en reconnaissant les caractéristiques des lignes de champ et en les affichant à l'écran. Dans la mesure où il y a risque de déformation et de distorsion des lignes de champ électromagnétiques, il importe de vérifier la position précise des objets souterrains avant de commencer à creuser.

L'exposition des conduits souterrains est le seul moyen de vérifier leur présence, leur position et leur profondeur.

La Ridge Tool Co., ses filiales et ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsable en cas de blessure quelconque ou de dommages directs ou indirects, voire de pertes consécutives, résultant de l'utilisation du NaviTrack.

⚠ MISE EN GARDE Une note concernant la connexion aux lignes sous tension.

Le transmetteur de lignes est équipé d'une protection lui permettant de résister à une excitation maximale entre les deux pinces de 240 V(c.a.) à 50/60 Hz. L'utilisateur ne doit jamais délibérément attacher les pinces à des câbles électriques sous tension. Cette protection n'est pas sensée être utilisée en continu. Si le transmetteur détecte la présence d'une tension élevée, détachez-le de la source en prenant les précautions applicables aux circuits haute tension.

Le transmetteur de lignes est normalement alimenté par des piles internes, et prévu pour protéger l'utilisateur contre la rencontre accidentelle de courants allant jusqu'à 240 V(c.a.). L'alimentation par piles assure un maximum d'isolation et de sécurité, ce qui en fait la source d'alimentation recommandée.

Accessoirement, le transmetteur de lignes peut aussi être raccordé à une alimentation électrique externe. L'utilisateur doit alors s'assurer que cette source d'alimentation est complètement isolée de la terre ainsi que du réseau de distribution électrique. Il est fortement conseillé de n'utiliser que les sources d'alimentation externes recommandées par le fabricant.

Si un transmetteur de lignes est alimenté par une source externe qui n'est pas isolé de la terre et du réseau de distribution électrique, le transmetteur ne sera pas protégé en cas de raccordement à des câbles sous tension. Le transmetteur de lignes risque alors d'être détruit et de constituer un danger physique. **NE JAMAIS UTILISER DE SOURCE ELECTRIQUE NON-ISOLEE POUR ALIMENTER LE TRANSMETTEUR DE LIGNES.**

De surcroît, si le transmetteur de lignes est alimenté à l'aide de la prise allume-cigares d'un véhicule 12 V(c.c.) lorsqu'il est accidentellement raccordé à un câble sous tension, le véhicule lui aussi deviendra partie du circuit électrique, ce qui le rendra potentiellement mortel. Si le véhicule est mis à la terre, le transmetteur de lignes risque d'être détruit.

Spécifications

Poids	4,75 livres sans piles ; 7,5 livres avec piles
Dimensions:	
Profondeur.....	7,0 po
Largeur.....	15 po
Hauteur.....	6,5 po
Alimentation.....	8 piles type D alcalines ou rechargeables
Puissance.....	3 Watts maximum à moins de 45 kHz, 1 Watt maximum à une fréquence supérieure à 45 kHz.

Equipements de base

Le transmetteur NaviTrack comprend

- Transmetteur de lignes NaviTrack
- Mode d'emploi
- 8 piles alcalines type D

Utilisation du transmetteur de lignes NaviTrack

Composants du transmetteur





Fusible

Logement des piles

Fiche pour pince inductive



Etiquette de numéro de série

Tige de mise à la terre

Trous de sécurité des câbles

Clavier

Touches de sélection de fréquence

Marche/Arrêt

Témoin d'induction

Témoin haute tension



Normes FCC

La norme 47 CFR 15.213 stipule une limite de puissance de 10 W pour tout système allant de 9 à moins de 45 kHz. De 45 kHz à 490 kHz, cette puissance ne doit pas dépasser 1 W.

Pour commencer

Installation et remplacement des piles

Pour installer les piles du NaviTrack, tournez le bouton du couvercle du logement à gauche. Le logement sortira légèrement. Ramenez le logement complètement en arrière. Introduisez les piles selon les indications de l'étiquette intérieure.

Renforcez le couvercle à fleur de l'appareil, puis tournez le bouton à droite tout en appuyant légèrement pour le verrouiller.



AVERTISSEMENT Lors du remplacement des piles, utilisez 8 piles type D de même composition. Ne mélangez pas, par exemple, des piles alcalines avec des piles NiCd. Assurez-vous que toutes les piles ont la même charge. N'utilisez pas de piles à moitié chargées avec des piles neuves.

Autonomie

Avec des piles alcalines, l'autonomie typique du transmetteur de lignes est d'environ 12,5 heures, dépendant de la charge et du courant de transmission. L'autonomie peut aussi varier selon la composition des piles utilisées (bon nombre des nouvelles piles haute performance, telles que les piles "Duracell® ULTRA" assurent effectivement une autonomie supérieure de 10 à 20 % par rapport aux piles alcalines dans les applications à forte sollicitation). De basses températures ambiantes auront aussi pour effet de raccourcir la vie des piles.

Souvent, les piles arrivent à se remettre d'une utilisation intense. Au bout d'un certain temps, elles peuvent même se remettre suffisamment bien pour assurer de nombreuses heures d'utilisation supplémentaires.

Mise en marche de l'appareil

Appuyez sur la touche  du clavier pour mettre l'appareil en marche.

Arrêt de l'appareil

Appuyez momentanément sur la touche  du clavier pour éteindre l'appareil.

Sons émis par le transmetteur NaviTrack

Chaque son d'événement est associé à un événement spécifique.

Ceux-ci comprennent :

Des sons de cloche successifs au moment du raccordement –

Les sons de cloches aident l'utilisateur à reconnaître la quantité de courant qu'il ajoute à la ligne. L'appareil émettra un son de cloche suivi d'un intervalle pour indiquer la quantité de courant induit sur le câble ou le conduit. Le nombre de sons de cloche avant l'intervalle est indicatif de l'intensité du courant.

Des bips – à la mise en marche et l'arrêt de l'appareil

Utilisation du transmetteur de lignes NaviTrack™

Le transmetteur de lignes NaviTrack fait partie du système de localisation de câbles et conduits NaviTrack. Il peut servir à mettre un conduit ou câble souterrain sous tension afin d'en tracer le champ magnétique. Cela permet de marquer le terrain à l'aplomb du câble ou conduit concerné afin de pouvoir l'éviter lors de fouilles environnantes, voire de l'exposer en vue de sa réparation ou de son remplacement. Le transmetteur de lignes NaviTrack permet de mettre les lignes souterraines sous tension. Le signal produit est en suite capté par le récepteur NaviTrack.

1. Attachez le transmetteur de lignes NaviTrack à la conduite.

Retirez la tige de mise à la terre qui se trouve en bas de l'appareil, puis enfoncez-la dans le sol. Mettez une pince sur la tige de terre.



Mettez l'autre pince sur la conduite.



⚠ MISE EN GARDE Pour raisons de sécurité, il est toujours préférable de raccorder l'appareil à la terre en premier. En cas de présence de haute tension dans la conduite, cela l'écarterait du transmetteur et de l'utilisateur. Puisqu'il s'agit de connexions universelles, l'une ou l'autre des pinces peut servir de mise à la terre.

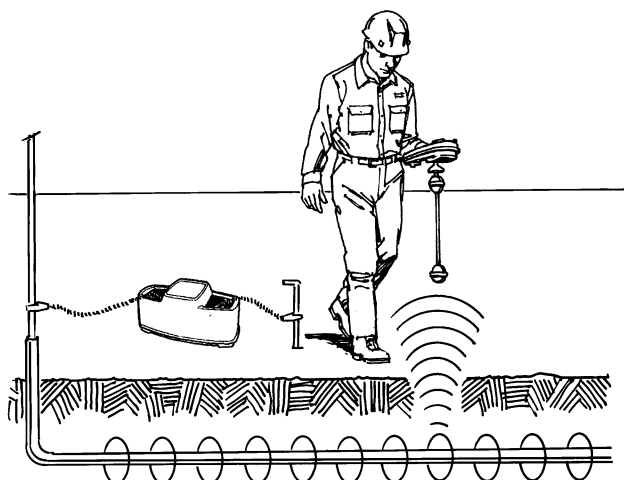
2. A partir du clavier du transmetteur, sélectionnez la fréquence voulue en appuyant sur la touche de fréquence correspondante.

Vous disposez de cinq fréquences au choix :

- 512Hz
- 8 kHz
- 33kHz
- 51kHz
- 200 kHz

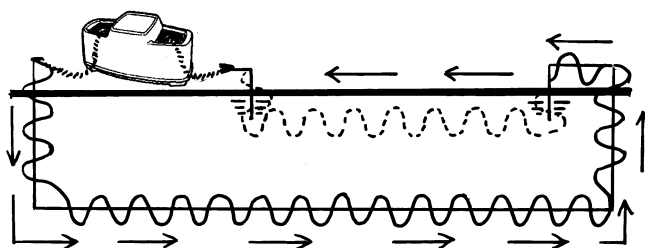


3. Pour commencer le tracé, alignez la fréquence de réception du NaviTrack sur celles du transmetteur de lignes. (Consulter le menu des fréquences de réception NaviTrack.)



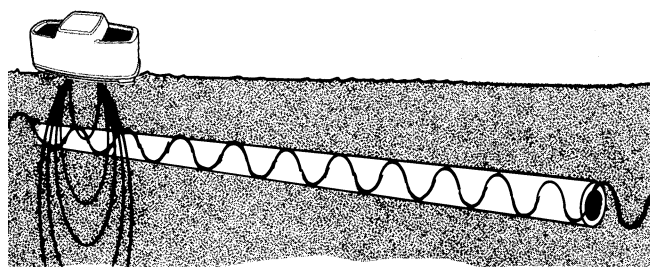
Conseils pratiques :

- Assurez-vous d'une bonne connexion entre l'appareil et la ligne. Éliminez toutes traces de peinture et de corrosion au préalable.
- Un terrain humide assure une meilleure mise à la terre qu'un terrain sec ; détrempez le sol au préalable si nécessaire.
- Pour améliorer le circuit, essayez de déplacer la mise à la terre ou la connexion au conduit. Un bon circuit devrait produire un flux de courant suffisant pour assurer un signal constant au niveau du localisateur.



Caractéristiques

Mode inductif



1. Assurez-vous que le transmetteur se trouve à l'aplomb de la ligne.



2. Pour utiliser une fréquence en mode inductif, sélectionnez la fréquence, puis appuyez à nouveau sur la même touche. Le témoin DEL rouge du mode inductif s'allumera en même temps que celui de la fréquence choisie pour indiquer que le transmetteur fonctionne en mode inductif à cette fréquence particulière.



Vu les difficultés d'accouplement des basses fréquences, la bobine interne a été optimisée pour correspondre aux hautes fréquences. **La fréquence de 512 Hz ne peut donc pas être utilisée de manière inductive.** (Le transmetteur se mettra en défaut à 33 kHz dès qu'une pince inductive est utilisée.)

Cordon hélicoïdal de 25 pieds (déployé)

Des câbles hélicoïdaux spéciaux, composés d'un mélange d'acier inoxydable et de cuivre de qualité aviation, permettent à l'appareil un plus grand rayon de déploiement lorsqu'il s'agit de trouver la mise à la terre ou le point de raccordement approprié.

Lors du rangement de l'appareil, évitez d'emmêler les cordons en les enroulant dans leurs poches avec les pinces en dernier.

Comme ceci :



Pas comme ceci :



Témoin haute tension

Lorsque le transmetteur de lignes rencontre une tension supérieure à 30V (RMS), le témoin DEL rouge en bas du clavier se mettra à clignoter.



Guide de dépannage

ANOMALIE	INDICATION OU REMEDE
Le récepteur ne capte pas le signal du transmetteur.	Vérifiez la sélection de fréquence. Assurez-vous du bon raccordement des câbles à la terre et à la ligne. La connexion au circuit présente une résistance excessive qui limite le flux du courant.
L'appareil ne s'allume pas.	Vérifiez l'orientation des piles. Vérifiez la charge des piles. Vérifiez le bon état des contacts de pile. Examinez le fusible.



Transmisor

NaviTrack™

para la localización de tuberías y conductos enterrados



Transmisor NaviTrack™	
Anote aquí el número de serie del aparato y consérvelo.	
No. de serie	

Índice

Ficha para apuntar el Número de Serie del aparato	21
Información general de seguridad	
Seguridad en la zona de trabajo	23
Seguridad eléctrica.....	23
Precauciones con la pila	23
Seguridad Personal.....	23
Servicio.....	23
Información específica de seguridad	
Información de seguridad del NaviTrack.....	24
Aviso importante.....	24
Conexión a conductos que se encuentran activados.....	25
Especificaciones	25
Equipo básico.....	25
Parámetros de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones).....	25
Modo de empleo del transmisor NaviTrack	
Componentes del Transmisor	26
Teclado	27
Preparativos	
Instalación y reemplazo de las pilas.....	27
Tiempo de funcionamiento (autonomía).....	27
Puesta en marcha	28
Apagamiento	28
Sonidos del Transmisor NaviTrack	28
Modo de empleo del Transmisor NaviTrack	
Datos para el buen funcionamiento.....	29
Características	29
Modalidad de Inducción	29
Bobinas de inducción de 25 pies (cuando extendidas)	30
Indicador de alto Voltaje	30
Detección de averías	31
Garantía vitalicia.....	carátula posterior

Información general de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. Pueden ocurrir golpes eléctricos, incendios y/o lesiones personales graves si no se siguen todas las instrucciones detalladas a continuación.



¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien alumbrada. Los bancos de trabajo desordenados y las zonas oscuras pueden ocasionar accidentes.
- No haga funcionar aparatos eléctricos o herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en la presencia de líquidos, gases o polvo denso inflamables. Los aparatos eléctricos generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Al hacer funcionar este aparato, mantenga apartados a espectadores, niños y visitantes. Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

Seguridad eléctrica

- No acople los conectores del aparato (hilos de conexión) a un cable de alto voltaje.
- No haga funcionar este aparato si se le ha sacado algún componente eléctrico. Las partes del aparato que queden expuestas aumentan los riesgos de causar lesiones.
- No exponga el aparato a la lluvia o a condiciones mojadas. Las pilas nunca deben tocar agua. Cuando agua penetra en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de que se produzca un golpe eléctrico.
- Evite que al aparato le entren líquidos u objetos extraños. No derrame líquidos de ningún tipo sobre el aparato. Aumenta el riesgo de que ocurran choques eléctricos o que se dañe el producto si le entra algún líquido.

Precauciones con la pila

- Emplee únicamente el tipo y tamaño de pila especificados. No mezcle distintos tipos de pilas, por ejemplo, no use a un mismo tiempo pilas alcalinas con pilas recargables. Tampoco emplee pilas un tanto descargadas en conjunto con pilas cargadas; o nuevas con usadas.
- Recargue las pilas únicamente con el cargador especificado por el fabricante de las pilas. El uso de otro cargador puede recalentar o reventar las pilas.
- Elimine las pilas como es debido. No las eche al

fuego porque, a altas temperaturas, las pilas explotan. Algunos países han dictado normas para la eliminación de pilas y baterías. Le rogamos cumpla con todas las leyes locales vigentes.

Seguridad personal

- Evite el tráfico vehicular. Preste mucha atención al movimiento vehicular cuando emplee este aparato en las inmediaciones de carreteras o caminos. Vista ropa de colores llamativos o un chaleco reflectante. Estas precauciones pueden evitar accidentes de gravedad.
- Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use sentido común cuando trabaje con este aparato. No use esta herramienta cuando esté cansado o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Sólo un breve descuido mientras hace funcionar un aparato puede resultar en lesiones personales graves.
- Siempre debe usar guantes por razones sanitarias y de seguridad. Los desagües son insalubres y pueden tener bacterias y virus dañinos para su salud.
- No trate de alcanzar algo extendiendo su cuerpo. Mantenga sus pies firmes en tierra y un buen equilibrio en todo momento. Al mantener el equilibrio y los pies firmes, podrá controlar el aparato en situaciones inesperadas.
- Use equipo de seguridad. Siempre lleve protección para los ojos. Cuando las condiciones lo requieran, debe usar mascarilla para el polvo, calzado de seguridad con suelas antideslizantes, casco duro y/o protección para los oídos.
- Emplee los accesorios adecuados. No coloque este aparato sobre un carro o superficie inestable. El aparato puede caer y herir gravemente a un niño o adulto, o el aparato puede dañarse.

Servicio

- El servicio al aparato sólo debe ser efectuado por personal de reparación calificado. El servicio o mantenimiento practicado por personal de reparaciones no capacitado puede resultar en lesiones.
- Cuando se le haga servicio al aparato deben usarse únicamente repuestos o piezas de recambio idénticas. Siga las instrucciones en la sección de Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones para el mantenimiento, pueden crear el riesgo de que se produzca un choque eléctrico o lesiones.
- Siga las instrucciones para cambiarle accesorios a

su aparato. Se producen accidentes cuando el mantenimiento de una herramienta es deficiente.

- **Limpie el aparato como se debe.** Extráigale las pilas antes de limpiarlo. No use líquidos ni aerosoles de limpieza. Emplee un paño húmedo para limpiarlo.
- **Efectúe una revisión de seguridad.** Después de hacérsele mantenimiento o alguna reparación a este aparato, pídale al técnico de reparaciones que efectúe un chequeo de seguridad para asegurar que el aparato quedó en buenas condiciones de funcionamiento.
- **Daños al aparato que exigen reparaciones.** Extráigale las pilas y llévelo donde un técnico calificado si observa cualquiera de estas condiciones:
 - se ha derramado líquido sobre el aparato o le han entrado objetos foráneos;
 - el aparato no funciona normalmente aunque se sigan las instrucciones de funcionamiento;
 - el aparato se ha caído o dañado de alguna manera;
 - el aparato funciona en forma muy diferente a la habitual.

Si tiene cualquier pregunta acerca del servicio o reparación de este aparato, llame o escriba a:

Ridge Tool Company
 Departamento de Servicio Técnico
 400 Clark Street
 Elyria, Ohio 44035-6001
 Tel: (800) 519-3456
 E-mail: TechServices@ridgid.com
 On the Web: www.ridgid.com/navitrack

Al escribirnos, por favor proporcione toda la información que aparece en la placa de características del aparato, incluyendo el número del modelo y su número de serie.

Información específica de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea este Manual del Operario detenidamente antes de usar el Transmisor NaviTrack™. Pueden ocurrir daños materiales de envergadura, lesiones personales graves, y hasta muertes, si no se comprenden y siguen las instrucciones de este manual.

Si tiene alguna duda, llame al Servicio Técnico de Ridge Tool Company al teléfono (800) 519-3456.

Información de seguridad del NaviTrack

- **Sólo use este equipo de la manera indicada.** No maneje este NaviTrack si no ha completado el entrenamiento necesario o no ha leído este manual del operario.
- **Siempre transporte el NaviTrack dentro de la caja dura provista.** Así no se daña.
- **No sumerja en agua las antenas o la caja del aparato.** Almacénelo en un lugar seco. Así no se daña el equipo y se evitan los choques eléctricos.
- **Almacene los aparatos que no estén en uso fuera del alcance de los niños y de otras personas sin entrenamiento.** Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
- **Hágale cuidadoso mantenimiento a su aparato.** Las herramientas bien mantenidas causan menos accidentes.
- **Verifique que las piezas del aparato no estén quebradas y que no exista condición alguna que pueda afectar el buen funcionamiento del NaviTrack.** En caso de estar dañado, antes de usar el aparato, hágalo componer. Numerosos accidentes son causados por aparatos que no han recibido un mantenimiento adecuado.
- **Solamente use los accesorios recomendados por el fabricante para su aparato.** Los accesorios que son adecuados para un aparato pueden ser peligrosos al usárselos en otra herramienta.
- **Mantenga los mangos limpios y secos, libres de aceite y grasa.** Esto permite tener mejor control sobre el aparato.
- **Proteja el aparato del calor excesivo.** El aparato nunca debe situarse cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, cocinas, estufas u otros productos (incluso amplificadores) que generan calor.

Aviso importante

El NaviTrack es un aparato de diagnóstico que detecta campos electromagnéticos emitidos por objetos que se encuentran bajo tierra. Su función es ayudar al usuario a localizar estos objetos reconociendo las características de las líneas del campo electromagnético y exhibiendo éstas en la pantalla. Debido a que las líneas de los campos electromagnéticos pueden sufrir distorsiones o interferencias, es importante verificar la ubicación de los objetos enterrados antes de comenzar a cavar.

La única manera de verificar, a ciencia cierta, que existe un conducto de suministro de una empresa de servicio público en cierto lugar y a cierta profundidad, es cavando hasta dejar el conducto al descubierto.

Ridge Tool Company, sus empresas afiliadas o proveedores no se responsabilizan de ninguna lesión y de ningún daño directo, indirecto, secundario o resultante, sufridos a raíz del uso del NaviTrack.

⚠ ADVERTENCIA Conexión a conductos que se encuentran activados

Este transmisor ha sido diseñado para resistir una excitación de hasta 240 voltios de alterna, 50/60 Hz, entre las dos pinzas. Se advierte al usuario que no se debe conectar el aparato a líneas eléctricas activas. La protección con que cuenta el aparato no está hecha para emplearse en forma continua. Si el transmisor indica la presencia de alto voltaje, emplee las precauciones debidas del caso para desconectar cuidadosamente el transmisor de la fuente de alta tensión.

El transmisor funciona normalmente con pilas internas y ha sido diseñado para proteger al usuario de posibles voltajes de hasta 240 VCA. La alimentación a pilas del transmisor proporciona un alto nivel de protección y seguridad; por ende son la fuente de alimentación preferida.

También es posible la alimentación del transmisor mediante un conector externo. Pero el usuario debe asegurar que la fuente externa de energía esté completamente aislada de tierra y de líneas industriales de energía eléctrica. Se advierte al usuario de que sólo debe emplear las fuentes externas de alimentación recomendadas por el fabricante.

Si este transmisor se alimenta de una fuente externa que no se encuentra aislada de tierra y de la red de energía eléctrica industrial, ¡el transmisor no estará protegido contra líneas con corriente! El transmisor puede destrozarse o constituirse en un peligro. **CON ESTE TRANSMISOR NUNCA EMPLEE FUENTES DE ENERGÍA QUE NO SE ENCUENTREN AISLADAS.**

Si el transmisor recibe alimentación del encendedor de cigarrillos de un vehículo (12 VCC) y el transmisor además se encuentra conectado a una línea de energía eléctrica, ¡el vehículo también quedará conectado a la red eléctrica! Es posible que el voltaje del vehículo alcance niveles mortíferos. Si el vehículo está conectado a tierra, puede destruirse el transmisor.

Especificaciones

Peso:4,75 libras sin pilas;
7,5 libras con pilas

Dimensiones:

Profundidad7,0 pulgadas

Ancho15 pulgadas

Altura6,5 pulgadas

Fuente de

alimentación:8 pilas alcalinas o recargables
tipo D

Potencia de salida:3 vatios como máximo si por
debajo de 45 kHz, 1 vatio
como máximo si sobre 45 kHz.

Equipo básico

El equipo NaviTrack Incluye

- Transmisor NaviTrack
- Manual del operario
- 8 pilas alcalinas tamaño D

Parámetros de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)

La norma 47 CFR 15.213 señala que desde los 9 kHz hasta (pero sin incluir) los 45 kHz, la potencia de cresta no debe exceder los 10 W. Desde los 45 kHz hasta 490 kHz, no debe exceder 1 W.

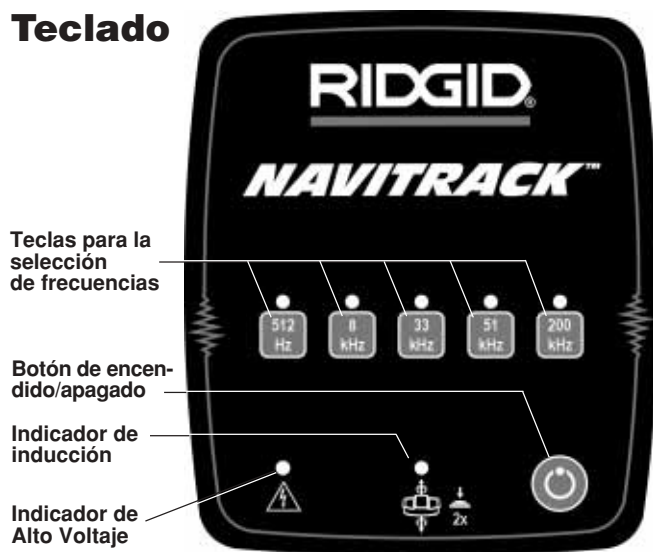
Modo de empleo del transmisor NaviTrack

Componentes del transmisor





Teclado



CUIDADO Únicamente emplee 8 pilas tipo D de reemplazo. No mezcle pilas de distinto tipo, por ejemplo, alcalinas con pilas de NiCD. Asegure que todas las pilas de recambio tengan el mismo nivel de carga. No use pilas nuevas con otras a medio cargar.

Preparativos

Instalación y reemplazo de las pilas

Para instalar las pilas del transmisor NaviTrack, gire la perilla en la tapa del compartimiento para las pilas hacia la izquierda. La tapa se levantará levemente. Tire del sujetapilas rectamente hacia fuera. Inserte las pilas del mismo modo como se indica en la calcomanía en el interior.

Vuelva a colocar la tapa sobre el compartimiento y gire la perilla hacia la derecha mientras presiona hacia abajo para cerrarla.

Tiempo de funcionamiento

Cuando el transmisor NaviTrack lleva pilas alcalinas, generalmente puede funcionar 12 horas y media, dependiendo de factores tales como la carga y corriente transmitida. Hay otros factores que también inciden en la duración operacional: por ejemplo, la composición química de las pilas. Varias de las nuevas pilas de alto rendimiento (high performance), como las Duracell® ULTRA, sometidas a trabajo pesado, duran entre un 10 y un 20 por ciento más que las pilas alcalinas tradicionales. El funcionamiento del aparato a temperaturas bajas también reduce la duración de las pilas.

Las pilas a menudo se recuperan tras ser sometidas a cargas pesadas. Si se les da tiempo, pueden recobrar energía para ofrecer muchas horas adicionales de funcionamiento.

Puesta en marcha

- Encienda el NaviTrack oprimiendo el botón de Encendido/Apagado en el teclado.

Apagamiento

- Apague la unidad oprimiendo y soltando el botón de Encendido/Apagado en el teclado.

Sonidos del transmisor NaviTrack

Los sonidos de sucesos indican acontecimientos específicos.

Por ejemplo: el sonido “talán, talán” indica que el transmisor se ha conectado.

Mediante los sonidos el usuario puede percatarse de la cantidad de corriente que se le está sumando al conducto. El transmisor emitirá un talán, talán, luego hará una pausa para indicar cuanta corriente se le está induciendo al cable o tubería. Mientras más talanes antes de la pausa, más corriente.

Pitidos = Encendido/Apagado

Modo de empleo del transmisor NaviTrack

El transmisor NaviTrack forma parte del sistema NaviTrack de localización de tuberías y cables enterrados. Se le emplea para activar conductos enterrados, con el fin de que los campos electromagnéticos emitidos por dichos conductos subterráneos puedan ser detectados o rastreados desde la superficie. El procedimiento permite marcar la superficie terrestre directamente encima del conducto, para evitar su destrucción durante faenas de excavación. O bien, para cavar en forma segura y dejar expuesto el conducto que necesite reparación o recambio. Los conductos bajo tierra se activan o excitan con un transmisor como el NaviTrack, para que las señales activas que emitan se rastreen empleando un receptor NaviTrack.

1. Acople el transmisor NaviTrack al conducto.

Extraiga el bastón o varilla de puesta a tierra ubicado debajo de la unidad y métalo en la tierra. Conecte el primer cable (con pinza en su punta) al bastón de puesta a tierra.



Conecte el otro cable con pinza en su punta directamente al conducto o tubería.



⚠ ADVERTENCIA Para mayor seguridad, se recomienda acoplar primero el cable que va conectado a tierra. Porque si el conducto objetivo se encuentra a alta tensión, la conexión a tierra proveerá un medio para desviar esta corriente lejos del transmisor y del operario. Los cables con pinzas en el transmisor NaviTrack son universales, por lo tanto cualquiera de los dos puede emplearse para la puesta a tierra.

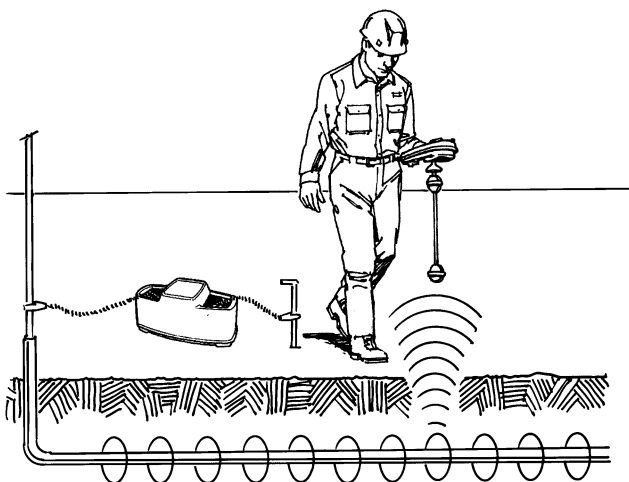
2. Seleccione una frecuencia en el transmisor oprimiendo la tecla correspondiente.

Puede escoger entre 5 frecuencias:

- 512 Hz
- 8 kHz
- 33 kHz
- 51 kHz
- 200 kHz

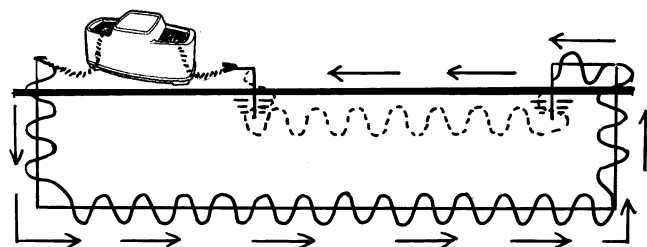


3. Para comenzar a rastrear, haga coincidir la frecuencia del receptor NaviTrack con la del transmisor. (Consulte el menú de frecuencias del receptor NaviTrack.)



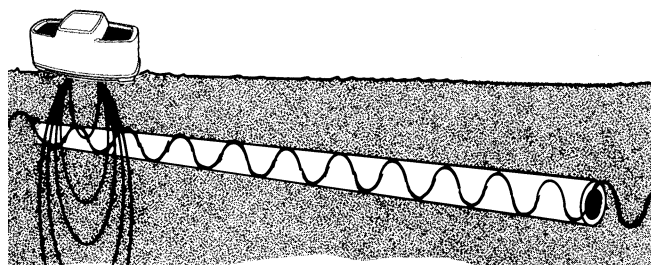
Datos para el buen funcionamiento

- Asegure que la conexión con el conducto sea buena. Raspe pintura u óxido antes de hacer la conexión.
- El suelo húmedo es mejor conductor que la tierra seca. Humedezca la tierra si es necesario.
- Si debe mejorar el circuito, cambie la puesta a tierra o la conexión con el conducto. Se tiene un buen circuito cuando pasa suficiente corriente como para que el localizador reciba una señal continua o ininterrumpida.



Características

Modalidad de inducción



1. Asegure que el transmisor esté colocado correctamente sobre el conducto.



2. Para emplear una frecuencia en la modalidad de inducción, escoja la frecuencia y luego oprima esta misma frecuencia por segunda vez. El DEL rojo de inducción se encenderá al igual que la frecuencia elegida. Ambas encendidas le indican al usuario que el transmisor se encuentra transmitiendo inductivamente en esa frecuencia.



Las bajas frecuencias se empalman mal, es por eso que la bobina interna se ha optimizado para frecuencias más altas. **No se puede usar 512Hz para inducción.** (El transmisor volverá a la frecuencia predeterminada de 33kHz si se usa una pinza inductiva.)

Bobinas de inducción de 25 pies (cuando extendidas)

Los cables en espiral especialmente diseñados, hechos de un híbrido de cobre y acero inoxidable de calidad aeronáutica, pueden estirarse para que sea posible elegir diversos puntos para la puesta a tierra y la conexión al conducto.

Para que no se enreden cuando deban guardarse, meta los cordones en las cavidades del aparato, la pinza al final.

Así,



no así.



Indicador de alto voltaje

Siempre que el transmisor se tope con voltajes superiores a 30V (RMS) (cuadrática media), destellará un DEL rojo en la esquina inferior izquierda del teclado.



Detección de averías

PROBLEMA	POSIBLE UBICACIÓN DE LA AVERÍA
El receptor no capta la señal del transmisor.	Revise que la frecuencia seleccionada sea la correcta. Asegure que las pinzas acopladas al conducto y a tierra estén conectadas firmemente. El circuito eléctrico opone demasiada resistencia e impide el flujo de corriente.
La unidad no se enciende.	Revise que las pilas se hayan introducido como corresponde. Revise que las pilas estén cargadas. Revise los contactos de las pilas, deben de estar limpios. Puede haberse quemado un fusible.



What is covered

RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

How long coverage lasts

This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

How you can get service

To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any authorized RIDGID® INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

What we will do to correct problems

Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

What is not covered

Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

How local law relates to the warranty

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

No other express warranty applies

This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.



Ce qui est couvert

Les outils RIDGE® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'œuvre.

Durée de couverture

Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGE®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'œuvre.

Pour invoquer la garantie

Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID® agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

Ce que nous ferons pour résoudre le problème

Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

Ce qui n'est pas couvert

Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

L'influence de la législation locale sur la garantie

Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

Il n'existe aucune autre garantie expresse

Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

Ridge Tool Company

400 Clark Street

Elyria, Ohio 44035-6001



EMERSON
Professional Tools



Qué cubre

Las herramientas RIDGID están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inservible por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier Servicentro Independiente RIDGID. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.